



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом

Сто пятьдесят пятая сессия
Женева, 13 и 16 октября 2020 года
Пункт 3 b) предварительной повестки дня
Таможенная конвенция о международной
перевозке грузов с применением книжки МДП
(Конвенция МДП 1975 года):
Пересмотр Конвенции:
Предложения по поправкам к Конвенции

Административный комитет Конвенции МДП 1975 года

Семьдесят третья сессия
Женева, 14 и 15 октября 2020 года
Пункт 5 а) предварительной повестки дня
Пересмотр Конвенции
Предложения по поправкам к Конвенции,
переданные Рабочей группой

Изменения в формате книжки МДП*

Записка секретариата

Введение

По просьбе Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ) в приложениях к настоящему документу секретариат воспроизводит документ с изложением предложений по изменению формата книжки МДП с целью учесть увеличение числа мест погрузки и разгрузки с четырех до максимально восьми. Этот документ одновременно представляется Рабочей группе по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), и Административному комитету Конвенции МДП 1975 года (AC.2), с тем чтобы не препятствовать вступлению в силу уже принятого предложения по изменению статьи 18 Конвенции МДП (см. ECE/TRANS/WP.30/AC.2/145, пункт 47, и ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2019/6/Rev.1, приложение I) из-за задержек в принятии требуемых поправок к формату книжки МДП.

* Настоящий документ был представлен с опозданием ввиду ограниченности ресурсов.



Приложение I

I. Справочная информация

1. На своей сто пятьдесят четвертой сессии (февраль 2020 года) Рабочая группа рассмотрела неофициальный документ № 1 WP.30 (2020 год) и добавление 1 к нему (представлены МСАТ), содержащие предложение об увеличении числа таможен в книжке МДП до восьми.
2. На сессии WP.30:
 - a) приняла к сведению изменения в графах 2, 8, 12, 16 и 17, с тем чтобы учесть увеличение числа мест погрузки и разгрузки с четырех до максимум восьми;
 - b) приняла к сведению предложения о согласовании граф 2 и 16 путем их перекрестной ссылки на графы a, b, c–g;
 - c) по мнению делегаций, ввиду изменения формата графы 8 и 17 стали слишком малы для использования.
3. С учетом полученных замечаний МСАТ проинформировал WP.30 о том, что, по его опыту, ограниченное пространство в графах 16 и 17 не создает никаких проблем с получением хорошо читаемой печати, а также легко идентифицируемого штампа (несмотря на их частичное наложение друг на друга).
4. После обсуждения МСАТ было предложено рассмотреть формат с учетом высказанных замечаний и по возможности привести реалистичный пример перекрытия печатей и штампов в графах 16 и 17.
5. Рабочая группа решила вернуться к этому вопросу на сто пятьдесят пятой сессии (см. ECE/TRANS/WP.30/308, пп. 12 и 13).

II. Новый формат

6. МСАТ принял к сведению замечания, высказанные WP.30. Соответственно, в новый формат, уже представленный на сто пятьдесят четвертой сессии, были внесены следующие поправки:
 - a) размер полей 8 и 17 был увеличен;
 - b) нумерация мест погрузки/разгрузки была изменена на 1–7 (вместо «a»–«g»), чтобы соответствовать принятой логике нумерации;
 - c) слова «Грузовой манифест» (или «Manifeste de marchandises» по-французски) были перенесены из строки над графами 9 и 10 в верхнюю часть страницы (чтобы увеличить размер графы 2).
7. Для содействия распространению в электронном виде в приложении II показана новая компоновка в формате PDF.
8. МСАТ не может представить реальные удобочитаемые примеры отрывных листов № 1 или 2, поскольку эти конкретные страницы книжки МДП отделяются таможеней, а использованные книжки МДП возвращаются в МСАТ уже без них.
9. В приложении III приведен пример отрывного листка № 1, который МСАТ воспроизвел, заполнив соответствующие поля.
10. Обращаем внимание на то, что вышеуказанные изменения не повлияют на практическое использование книжек МДП. Новая компоновка проиллюстрирована в формате А4, который меньше фактического размера книжки МДП, поэтому в реальности места для заполнения таможенными органами будет больше.
11. МСАТ полагает, что предложенные изменения будет полезно использовать только для варианта 1 книжки МДП. Вариант 2, который ограничивается перевозкой табачных изделий и алкогольных напитков, не выпускался с 1994 года, и, по мнению

МСАТ, на данном этапе преждевременно предполагать, что если и когда такая книжка будет вновь введена в будущем, то она также должна предусматривать до восьми мест погрузки или разгрузки.

12. Потребуется переходный период, в течение которого оба формата должны быть действительны и будут предъявляться в таможнях и приниматься ими для выполнения соответствующих формальностей. МСАТ будет по-прежнему отвечать за эффективное использование книжек МДП в нынешнем формате, пока их запас не закончится.


III. Рассмотрение Рабочей группой и Административным комитетом МДП


13. В целях ускорения процесса внедрения нового формата (в дополнение к уже принятой поправке к статье 18 Конвенции МДП) МСАТ предлагает WP.30 и AC.2 в срочном порядке рассмотреть и, возможно, принять и одобрить новый формат.

Приложение II

[только на французском языке]

Empty new lay-out

MANIFESTE DE MARCHANDISES				1. CARNET TIR	
VOLET N° 1				3. Nom de l'organisation internationale	
2. Bureaux(x) de douane de départ		Pour usage officiel		 International Road Transport Union	
5. Pays de départ		6. Pays de destination			
7. N°(s) d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s)				4. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays)	
				8. Documents joints au manifeste	
9. a. Compartiment(s) de chargement du conteneur(s) b. Marques et n° des colis ou objets		10. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises		11. Poids brut en kg	16. Scelllements ou marques d'identification apposés (nombre, identification)
12. Total des colis figurant sur le manifeste		Nombre	Destination : Bureau de douane	Nombre	17. Bureau de douane de départ Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane
Destination : Bureau de douane					
				13. Je certifie que les indications sous rubriques 1 à 12 ci-dessus sont exactes et complètes	
				14. Lieu et date	
				15. Signature du titulaire ou de son représentant	
18. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage d'entrée)					
19. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts		20. Délai de transit			
21. Enregistré par le bureau de douane de		sous le n°			
22. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.)					
23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane					

SOUCHÉ N° 1	du CARNET TIR
1. Pris en charge par le bureau de douane de	6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane 
2. Sous le n°	
3. Scelllements ou marques d'identification apposés	
<input type="checkbox"/> 4. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts	
5. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.)	

Приложение III

[только на французском языке]

New lay-out filled in by IRU

MANIFESTE DE MARCHANDISES				1. CARNET TIR	
VOLET N° 1		3. Nom de l'organisation internationale		IRU International Road Transport Union	
2. Bureau(x) de douane de départ		5. Pays de départ		4. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays)	
Geneve		CHE		TIR International Transport Operators 16 Chemin de la Voie Creuse CH - 1211, Switzerland CHE/091/4898	
1. Pour usage officiel		6. Pays de destination		8. Documents joints au manifeste	
		IRN		CMR N° 36797 Proforma I 284257	
7. N° d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s)		9. a. Compartiment(s) de chargement du conteneur(s) b. Marques et n° des colis ou objets		11. Poids brut en kg	
GE 28508 GE 141627		HS 4823.9020 Printed matter: Tabriz 580 boxes Teheran 600 boxes HS 9999.9999 Spare parts Chiraz 400 boxes for Xerox printers Bandar Abbas 400 boxes		9'800 10'000 5'000 5'000	
10. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises		12. Total des colis figurant sur le manifeste		13. Je certifie que les indications sous rubriques 1 à 12 ci-dessus sont exactes et complètes	
		Destination: Bureau de douane Bandar Abbas 400		14. Lieu et date Geneve 03.03.2020	
		1. Tabriz 580 2. Teheran 600 3. Chiraz 400		15. Signature du titulaire ou de son représentant TIR Holder	
18. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage d'entrée)		19. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts		17. Bureau de douane de départ	
		20. Délai de transit 73 03 1020		Signature de l'agent et timbre à date du bureau	
21. Enregistré par le bureau de douane de CH 2021 Geneve		22. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.) Chiasso		38 CUSTOMS TIR TRAINING 01-01-2000 Départure	
23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Coffignoni					

SOUCHE N° 1		du CARNET TIR	
1. Pris en charge par le bureau de douane de CH 2021 Geneve		6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
2. Sous le n° EX-123		38 CUSTOMS TIR TRAINING 01-01-2000 Départure	
3. Scelllements ou marques d'identification apposés CH-738-ZR		Signature de l'agent Coffignoni	
4. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts			
5. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.) Chiasso			